

# Colonial Discourses of Disability and Normalization in Contemporary Francophone Immigrant Narratives: Bessora's *53 cm* and Fatou Diome's *Le Ventre de l'Atlantique*

*Julie Ngne*

## Abstract

Colonial Discourses of Disability and Normalization in Contemporary Francophone Immigrant Narratives: Bessora's *53 cm* and Fatou Diome's *Le Ventre de l'Atlantique*

Julie Nack Ngue

In this paper, I examine recent Francophone immigrant narratives in a disability studies framework to reveal the ways in which colonial discourses of illness and disability on the Black female body haunt contemporary discussions of immigration and integration. While these novels portray female immigrant bodies as subject to constant surveillance and examination within multiple institutions of 'normalization,' they also expose and

refiguring oppressive discourses of illness and disability in order to challenge the paradigms of normality and homogeneity which undergird French treatment of immigrants.

Les discours coloniaux de l'incapacité et la normalisation dans les narrations contemporaines francophones : *53 cm* de Bessora et *Le ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome

Julie Nack Ngue

Dans cet essai, j'examine des narratives francophones récentes des immigrés dans le cadre des études sur l'incapacité pour révéler comment les discours coloniaux de la maladie et l'incapacité sur le corps des femmes noires hantent les discussions contemporaines sur l'immigration et l'intégration. Ces romans peignent les corps

des immigrées comme sujet aux surveillances constantes dans multiples institutions de 'normalisation' ; ils exposent aussi et les discours oppressifs qui reformulent la maladie et l'incapacité. Ces romans font ceci pour défier les paradigmes de normalité et homogénéité qui soutiennent le traitement français des immigrés.

Julie Nack Ngue

Los discursos coloniales de discapacidad y normalización en las narrativas de inmigrantes francófonos: 53cm de Bessora y Le ventre de l'Atlantique de Fatou Diome

En este trabajo, examino las narrativas francófonas recientes de inmigrantes dentro de un marco de estudios de discapacidad para revelar las maneras en que los discursos coloniales de la enfermedad y la discapacidad en el cuerpo negro femenino obsesionan discusiones contemporáneas de la inmigración y la integración. Mientras estas novelas representan los cuerpos de inmigrantes femeninos como sujetos a la vigilancia y la examinación dentro de múltiples instituciones de 'normalización', también exponen y reconstruyen discursos opresivos de enfermedad y discapacidad para desafiar los paradigmas de normalidad e homogeneidad, las cuales sostienen el tratamiento francés de inmigrantes.

Discursos Coloniais Sobre Deficiência e Normalização em Narrativas Contemporâneas de Imigrantes Francófonos: 53 cm de Bessora e Le Ventre de l'Atlantique de Fatou Diome

Julie Nack Ngue

Neste trabalho, eu examino narrativas recentes de imigrantes francófonos em estudos de deficiência com o intuito de revelar maneiras pelas quais discursos coloniais sobre doenças e deficiência centrados no corpo de mulheres negras assediam as discussões sobre imigração e integração. Enquanto essas obras literárias retratam o corpo de mulheres imigrantes como sujeitos a constante inspeção e exames no contexto de múltiplas instituições de 'normalização,' elas também expõem e reconfiguram discursos opressivos sobre doenças e deficiência com o objetivo de desafiar os paradigmas de normalidade e homogeneidade que dão suporte ao tratamento francês de imigrantes.